

# DIARIO DEL COMERCIO

Apartado S

INFORMACION E INTERESES GENERALES  
Y ORGANO DE LA CAMARA DE COMERCIO DE COSTA RICA

Teléf. 1421

Año II

San José, Costa Rica, C. A. Viernes, 2 de Diciembre de 1921

NUMERO 385

## Sociales

### Viajeros

De los Estados Unidos ha regresado el joven don Jorge Beche.

—De Cartago llegó doña Bertha Castro de Pattoni.

—Para Bocas del Toro y Almirante saldrá próximamente la señorita Guillermina Gerchow.

—Estuvo en esta capital procedente de Orotina el Jefe de Ingenieros del Ferrocarril al Pacífico don Federico Gutiérrez.

—En Limón se encuentra la señorita Leticia Gutiérrez.

—Para Florencia saldrá el caballero don Alberto Pinto.

—En Cartago estuvo antier don Daniel Gallegos.

—Procedente de la ciudad de Cartago vino ayer el Licenciado don Arturo Volio.

—Don Tomás Fernández Bollandi estuvo ayer en Alajuela.

—El joven don Federico Sobrado hijo, se halla en esta capital procedente de su hacienda en Liberia.

—Dentro de poco partirán para Turrialba los jóvenes don Claudio, don Fernando y don Alberto Pinto hijo.

—Para la hacienda Santa Marta, en Cartago, saldrá el joven don José Francisco Peralta.

—De Siquirres regresó don Gonzaló Espinach.

—En Puntarenas se encuentra en viaje de negocios don Ricardo Gurdián.

—Vino de Cartago el joven don Jaime Volio.

## Dora Martín y la Escuela

### "Mercedes Carrión"

#### "Premio al mérito"

Dora Martín, la inteligente y aventajada alumna, es la llamada a recibir de manos del Dr. Baldó, en una fiesta solemne la Gran Banda Blanca de Mérito.

En el día de ayer y para satisfacer los deseos de algunas personas, sobre lo que hubiese de cierto con respecto a la imposición de dicha banda, entrevistamos al estimado maestro cubano el cual nos declaró ser del todo verídica su decisión de ofrecer a la inteligente y graciosa niña Dora Martín la "Gran Banda Blanca del Mérito" con que se piensa dignificar a la niñez costarricense.

Nunca, nos dijo el competente maestro y amigo de la niñez, pensé que el éxito coronase tan pronto mi aspiración y el logro de mis ideales; pues Dora representa la verdadera significación de esa misma niñez, tanto por su gran capacidad como por su nobleza y bondad.

A nosotros no nos resta más que felicitar con verdadera efusión a la lindísima Dora y a la Srta., Mercedes Carrión un aplauso por tan feliz éxito que tan alto pone el nombre de la escuela que con tanto acierto dirige.

## Información cablegráfica mundial

UNICO SERVICIO ACTUAL- EXCLUSIVO PARA EL "DIARIO DEL COMERCIO"  
MENTE EN COSTA RICA RIO DEL COMERCIO"

BERLIN, 28. — Bajo el dominio de los ingleses ha entrado en una rápida decadencia la colonia de Africa Oriental Alemana. La gran obra de colonización en que la administración alemana invirtió sumas cuantiosas y que fué objeto de asiduos cuidados, está condenada a la destrucción.

MEXICO, 28. — El famoso ingeniero americano constructor del Canal de Panamá, Mr. George Goethals, está encargado de la dirección de grandes obras en nuestra República. En primer lugar tiene en estudio los proyectos para la construcción de líneas férreas de irrigación y de colonias de trabajadores. La obra de mayor interés es la monumental vía férrea que partiendo de Durango cruce las fértiles regiones del país.

BUENOS AIRES, 28. — Muchos connotados políticos y periodistas han sido arrestados en la ciudad de San Juan, capital de la Provincia del mismo nombre; destacamentos de caballería recorren las calles, pues la población ha vuelto a ser teatro de antiguas rencillas políticas.

GUATEMALA, 28. — El señor Alfredo Conde, director del "Demócrata" fué asesinado a puñaladas el sábado último. El autor del crimen fué capturado.

NEW YORK, 1º. — F. Vandervilt banquero que acaba de regresar de una gira por Europa dice que el tratado de Versalles es el documento más impolítico que se ha construido y que necesita su anulación porque impide que el mundo entero vuelva a sus condiciones normales.

CINCINATI, 1º. — Los ladrones saquearon la casa de William Cooper Proctor y estafaron con un robo valorado en cien mil dólares en joyas.

THREE RIVERS, QUEBEC, 1º. — Se teme que algo haya ocurrido al vapor-tanque francés "Damiana", que salió de Halifax el martes con rumbo a México, los esfuerzos hechos para obtener comunicación inalámbrica con él han sido inútiles.

FLORENCIA, 1º. — Los huelguistas tipógrafos para protestar contra la aprehensión hecha por la policía por la muerte de dos de sus camaradas, en una manifestación, han pedido una huelga general y se cree que estallará en toda Italia.

BRUSELAS, 1º. — Las elecciones regionales se efectuaron con toda calma y sin ningún incidente que merezca la pena de tomar en cuenta. Los resultados serán conocidos definitivamente y publicados hasta el próximo miércoles.

BRESLAU, 1º. — Westarp hablando en una reunión del Congreso Nacional Silesiano, reprobó duramente a los miembros del Partido del Pueblo, por dejar que Alemania se democratice.

TOKIO, 1º. — Después de escuchar discursos de principales publicistas que abogaron por una gran proporción de la flota japonesa en los planes propuestos por Hughes, en la conferencia de Washington, se celebró en Shid Park una reunión donde se aprobó la resolución oponiéndose a aceptar el sesenta por ciento, contenido en la proposición americana y también la adopción de fortificaciones del Pacífico. Al Almirante Kosumi se atribuyen las frases de que si delegados japoneses aceptan el sesenta por ciento en vez de solicitar el setenta, el pueblo japonés no solamente impedirá el desembarque en Yokohama, si no que se apelará al Trono para que se reserve su ratificación de acuerdo tomada por la Conferencia.

CONSTANTINOPLA, 1º. — Telegrama de fuente inglesa anuncia que un acuerdo idéntico al que fué firmado con Francia ha sido firmado entre los Kemalistas y el Gobierno Italiano.

PARIS, 1º. — El Gobierno francés se opone a conceder la moratoria solicitada por Alemania para el pago de su deuda, pero en los círculos oficiales británicos dicha solicitud ya tiene favorable acogida.

BELFAST, 1º. — En un dis-

curso pronunciado en el Parlamento el Primer Ministro del Ulster, Craig, dijo que había manifestado a Lloyd George que era imposible aceptar la propuesta de arreglo de la cuestión irlandesa a causa de las diferencias locales.

BROOKLYN, 1º. — Se cree que murieron 25 personas a consecuencia del derrumbamiento del Teatro American que estaba para terminarse de construir.

WASHINGTON, 1º. — El Secretario Denby dice que retendrá las presentes votaciones de presupuestos en las bases navales y en el cuerpo de marinos por lo menos hasta que se llegue a una determinación final; que no pedirá aumento de salario porque todo el país desea la economía.

WASHINGTON, 1º. — Según lo manifestado por los delegados franceses, se espera que su fuerza naval se equipare con la del Japón. Los italianos por su parte quieren que su fuerza naval se equipare con la de Francia y Francia por su parte cree que la marina italiana debe tener un cuarto de potencia menos que la suya propia.

NEW ORLEANS, 1º. — Hubo muchos golpeados en el combate que ocurrió entre huelguistas y la policía.

WASHINGTON, 1º. — El Vicealmirante Kato, Primer Consejero de la Delegación japonesa dice que el setenta por ciento de su marina es la potencia mínima que requiere el Japón para su seguridad y solicita que se designe tal porcentaje en lugar del sesenta por ciento, propuesto por la Delegación americana.

NEW YORK, 1º. — El teniente coronel Carlos W. Whittlesey comandante del famoso batallón perdido, ha desaparecido. Los últimos días los pasó muy preocupado refiriendo asuntos de la guerra y se repuso poco después de la ceremonia del soldado americano desconocido. En el desfile llevó un estandarte.

## Desfile rápido

Hoy y mañana serán los días de las grandes carreras y de las grandes ilusiones; cuántos dormirán estas dos noches y se soñarán padres, magnánimos padres de la Patria! Cuántos compararán su blando lecho con la blandura ansiada de los sillones congresiles; cuántos tendrán un doloroso despertar el lunes; siempre los lunes; siempre los lunes han sido críticos; pero este lunes...

Verde y blanco; azul; azul turquí con pintas doradas; color rosa; color ensueño; negro y rojo; verde botella; amarillo paja; verde limón; azul celeste; perro corriendo; jalame la chaqueta; eléctrico; tango; púrpura y oro;

celaje de noviembre, y mil más, son los colores de las diversas papeletas que volarán el domingo; un otoño de hojas colorinescan, una fiebre de pintor borracho, un arco iris elevado a la centésima potencia; ay, cuántos quedarán en puro oro y azul...

Suerte que tié uno! Dirá el solitario del Irazú al verse tan solicitado; no hay papeleta en que el nombre de don Richard no aparezca de primero. Quien quiere la cosa, mete a don Ricardo de primero y luego se pone él; tiene unas ancas este viejo en el isabelino corcel de su prestigio que nadie las quiere soltar! En Guanacaste, si llegara a las llanu-

ras con su briosa caballería, cuánta guapa y sandunguera morena se le pondría a la polca...

A don Julio ya no le debe quedar ni tiempo de liar un cigarrillo con tanto telegrama; el diluvio comparado con esta hecatombe era un rocío mañanero. Y unas consultas! Debe estar nuestro estimado señor Presidente como para que le toquen el tango...

Esas cupletistas! Nos han dejado una serie de cuplés y como cada uno tiene su gusto diremos los más apetecidos por nuestros hombres públicos: Don Rosales: Agua que no has de beber...

Don Billo: Ay, Colombina, Colombina... Don Manolo: Pasa lavandera... Don Richard: Este es el fado... Don Rafael: Volverán las oscuras golondrinas... Don Máximo: Machete estate en tu vaina... Don Ascensión: Niña no llores, y ella emperrada; Don Julio: Vengan danzas, vengan polkas... Charles Days: Susana, ven tu amor quiero... malacrianza; don Rodrigo Soto: Oye, bajo las ruinas de mis pasiones; Don Echandi: Cuántas noches en vela por tí... Don Alfredo: Debajo de mi cobija... Don Justo: Ay amor, cómo me has puesto...

Indudablemente en el recinto del Legislativo tendremos que hacer serias reformas: imagínemos que llegue don Víctor E. Alvarez; no habrá donde sentarlo; en cambio, si llega Ulate ocupará la décima parte de uno de los actuales sillones. Y en cuanto a colores sería bueno un poco de armonía: para don Arturo Volio, que es tan chele, uno negro como el lecho de Margarita de Valois; para don Ascensión, uno de marfil; para mí... la silla eléctrica...

Dice el DIARIO DEL COMERCIO que don Cacao Pacheco tiene gran partido en el Agua Caliente; nada más natural; desde que yo tengo memoria y hay rezos caseros con pan dulce siempre se han llevado muy bien el cacao y el agua caliente: de esta hecha nos va a resultar un chocolate excelente, espeso, dulce y caliente, y de mano de mujer...

## En el Golf Club

Para la fiesta anual de Santa Ursula que ha de verificarse en los salones del Golf Club mañana sábado, existe una extraordinaria animación entre distinguidos elementos de nuestra sociedad y principalmente entre la honorable colonia americana.

Muchos son los preparativos que se hacen con objeto de que la fiesta obtenga el mayor éxito posible.

## NOTITAS

A mediados de corriente mes quedará clausurado el curso lectivo del presente año en todos los planteles de enseñanza de esta capital.

Los vecinos del barrio Luján trabajan con toda actividad por el progreso y embellecimiento de aquel lugar, que va tomando un auge extraordinario.

La fiesta que se celebró antier noche en la Escuela Juan Rafael Mora, con motivo de la clausura del curso lectivo, estuvo bastante concurrida, tanto por las familias de los alumnos como también muchos particulares.

Para el día 11 prepara dicho plantel una visita al Asilo de Incurables. A este acto asistirán todos los Profesores de la Escuela.



# Agnes Kirk en San José

La señorita Agnes Kirk, Presidenta de una de las casas más grandes de los Estados Unidos ha visitado esta capital, y nos ha enviado la siguiente crónica comercial que agradecemos y publicamos en obsequio a nuestros estimados anunciantes.

En visita rápida de dos días, no puede escribir con la amplitud que deseo mis impresiones sobre este país y mal trazo estas breves líneas para dar unas ligeras notas.

**Primera impresión.** — Muy grata. Me encuentro con un núcleo de comerciantes establecidos en esta capital que son verdadera honra para el comercio latino americano. Los informes recogidos en los Bancos y con hombres prominentes de la Banca, el comercio y la industria me indica que el comercio en este país es de lo más sano que he visto. Ya venía bien impresionada en este sentido.

**Segunda impresión.** — La representación de las tiendas y almacenes de esta capital es extremadamente exquisita, y se equipara a la de los grandes centros comerciales como París, New York, Berlín, Buenos Aires, etc. Esto me indica que los comerciantes costarricenses viajan mucho.

**Tercera impresión.** — En cuanto a las mercaderías he podido notar que predomina el gusto por lo europeo, aun cuando se ve gran cantidad de mercadería americana. Hay casas que mantienen sus compradores permanentemente en Europa y los Estados Unidos y esto hace que la mercadería que se vende aquí sea siempre del agrado del público.

**Cuarta impresión.** — En el renglón de juguetes puedo decir que me he hecho cargo de que estoy en los días felices que anteceden a la Navidad en las grandes ciudades del mundo. Qué variedad más grande de juguetes. Mi primera visita la hice al gran Almacén de Lines. Que satisfacción más grande sentí al verme en aquel hermoso almacén que es orgullo de la ciudad y que constituye para sus dueños la realización de un sueño alimentado durante muchos años por ideas de orden, perseverancia y trabajo inteligente. Por lo menos así lo pude adivinar en el semblante del elegante caballero señor Lines, propietario de dicho Almacén. También visité la Tienda Romero de los señores González Hermanos. Me atendió muy exquisitamente el socio don Guillermo, quien habla un inglés tan perfecto que creí que era un inglés de cepa (el joven González se educó en Londres); me presentó a su hermano don Enrique, otro gentleman en toda la extensión de la palabra. Me apenó visitarlos en momentos en que estaba la casa en medio de una realización que es una verdadera romería. Yo no conozco los precios en este país, pero por la cara de satisfacción con que salía cada persona con su paquetito debajo del brazo pude darme cuenta de que allí están regalan-

do las mercaderías. En materia de juguetes hay una variedad muy grande. Hay unas muñecas que van a volver locas a las nenas (y a los padres también rascándose el bolsillo). Prometí volver el sábado antes de irme para Limón. Quise hacer un ligero descanso yéndome al Parque de Morazán, pero me encontré de camino con la Joyería Ortiz, y no pude menos que entrar. Me encontré con un joven alto muy simpático que me atendió muy amablemente; resultó ser don Enrique, el dueño. Realmente no tengo palabras con qué expresar la impresión que aquella joyería me hizo, y puedo asegurar que está montada como una de las mejores de Europa. Aquello parece las arcas donde guardaba sus tesoros Faraón, y que tanto codiciara Cleopatra. Había mucha gente comprando regalos para Nochebuena, y no quise quitarle el tiempo al señor Ortiz; me despedí muy complacida y le prometí enviar una postal.

A la una y media se volvió a abrir al público esa arteria comercial que tanto dice de la cultura de este país, la Avenida Central, y reanudé mi visita. Quiso la suerte que de camino me encontrara con el señor don Jesús Sauma, a quien conocí en su último viaje de negocios a New York y me invitó para que pasara a su almacén y fábrica, lo cual hice con sumo gusto. Qué actividad en aquella casa y qué orden. Allí pude ver que aquí en Costa Rica también se aprecia el trabajo de la mujer. Infinidad de simpáticas obreritas confeccionaban allí preciosos zapatos que se exhiben en las ventanas de dicha casa. Se ve que la fábrica trabaja incesantemente, pues todo el mundo estaba allí ocupadísimo. Me informé que allí impera el buen estilo y la baratura.

Seguí para abajo con el objeto de hacerle una visita al culto caballero don Rodolfo Traube, tan conocido en todo el país por la bondad y exquisitez de la cerveza TRAUBE que él fabrica y que se ha constituido en una bebida nacional, pero no pude menos que detenerme ante el Almacén de los señores Koberg y Cía. Allí hay de todo lo que Dios y el hombre ha creado en materia de electricidad, y qué bien presentado todo. Allí pude ver a una pareja de jóvenes que deben ser recién casados, que se secreteaban, se reían, ella se sobaba las manos, por fin le pegó un pellizquillo a él en el brazo y oí que decía él: Maxito, mándeme esa cocina eléctrica a casa. Nada, me dije, cosas son estas que contribuyen a la felicidad conyugal.

Mañana continuaré con mi crónica.

Se ha fijado usted en la eficacia que ofrece nuestra Sección de ANUNCIOS ECONOMICOS?

## De San Pedro de Montes de Oca

**Política.** — Por lo que hemos podido ver y oír, el pueblo no parece preocuparse de esta magna cuestión actual, al menos en cuanto a elecciones para diputados. Para lo que sí se hacen trabajos es por llevar al futuro Gobierno local a personas de espíritu progresista y honradas a carta cabal. Hemos visto distintas papeletas y con raras excepciones todas tienden a un mismo fin: el adelanto y progreso del Cantón. Ojalá que todos los vecinos tomen este asunto con el interés que se merece y olvidar siquiera por ahora, ojalá para siempre, las rencillas y divisiones que parecen existir.

**Turno.** — Con el plausible objeto de seguir adelante los trabajos de ornamentación del templo parroquial, se prepara un espléndido Turno para el 18 de Diciembre.

Por los preparativos que se hacen es de augurar un resultado satisfactorio.

**Por el Cementerio.** — Es de urgencia que se establezca aquí una Junta, como existe en todas partes, que vele por la conservación y limpieza del cementerio. Nosotros insinuamos al celoso y cumplido Jefe Político y al señor Cura para que tomen la iniciativa sobre este asunto.

**Más Iglesias.** — Parece que en el Distrito de Cedros se construirá una Ermita. Con esta son ya cuatro las Iglesias que existen en este pequeño Cantón. Nosotros antes de reprochar esto, lo aplaudimos, pero no le parece al señor Cura que sería mucho mejor tener un solo templo y con el ornato y decencia que el culto divino exige, que no tener tres en las condiciones en que hoy se encuentran? Nos parece lo más razonable.

Además la experiencia nos ha demostrado que con la construcción de Ermitas en los Distritos, sus vecinos se han ido distanciando cada vez más del Centro, y por consiguiente del Templo Parroquial.

**Flor de un día.** — Fué sin duda el Centro Social "Juventud y Progreso". No valieron el entusiasmo y buenas intenciones de sus fundadores. Parece que mano oculta se interesó porque cayera.

Corresponsal

Noviembre 29 de 1921.

## El Telegrafo y la política

Para garantizar todos los partidos o círculos políticos en el actual movimiento eleccionario, desea el señor Presidente de la República que el cuerpo telegráfico observe la mayor neutralidad posible. Uds. darán el voto por quien sea de su gusto, pero no deben hacer manifestaciones políticas de ninguna clase. Les recuerdo la obligación en que están de no permitir de modo alguno la entrada de personas particulares al interior de la oficina.

El Subdirector General,

A. SAGOT

**LA MEJOR**  
Fábrica de Siropes y Aguas Gasosas  
(Establecida en 1907)  
**NO EMPLEA TAPAS USADAS**  
JUAN LUIS CAMPOS  
Teléfono 190 - Apartado 935

## Para las damas

# Tristezas secretas

A todas nosotras nos sucedió encontrarnos con desconocidos— gente que no hemos visto nunca y que quizá no volveremos a ver —en una estación de ferrocarril, en el tren, en los pasillos de un hotel, en alguna calle solitaria, en la iglesia, en el tranvía, en correos, en un comercio, en la antecámara de un médico, en el camposanto, en todas partes donde las necesidades comunes de la vida civil acercan a los hombres, los mezclan y casi los igualan en un destino común, no obstante la diversidad de las clases sociales; desconocidos en cuyos rostros y en cuyas acciones vemos impreso un secreto dolor, una tristeza ignorada, pero de manera tan evidente que nos quedaron esculpidos en la memoria. Y al leer, al cabo de unos días después del encuentro en la crónica de un diario la noticia de un suicidio, de un delito, con señas que pueden concordar con la figura por nosotras observada, inmediatamente viene a nuestra imaginación aquella pálida mujer que sollozaba al pie de un altar; aquel joven de mirada extraviada y de actos inconcisos; aquel anciano de aspecto de suprema debilidad; aquella preciosa niña que ansiosa e inútilmente esperaba.

¿Por qué sufrían? Sus angustias, sus tristezas, no son ignoradas, pero siempre con angustias y tristezas humanas que quizá en algún día de nuestra vida hemos experimentado o experimentare-

mos también nosotras. ¿Cuál es el destino que ignora lo que es el tormento de un amor infeliz, de una enfermedad, de una espera en vano, de una pérdida irremediable, de una esperanza deshecha? Aquellas tristezas sólo en los detalles nos son ignoradas, pero podemos adivinar su significado, medir su amargura. Sin embargo, no nos hemos acercado a aquellos desconocidos, no hemos querido advertirles, siquiera con una mirada, que excitaban nuestra compasión, que también nosotras sabemos lo que es sufrir. Y nuestro continente rígido, e indiferente, de personas civilizadas pero egoístas, se parece al de aquel inglés que viendo desde un puente a un individuo que se estaba ahogando, e invitado a prestar ayuda en el salvamento, miró placidamente a través de los lentes al naufrago y respondió: "No le conozco; no me ha sido presentado!"

Una buena palabra, una pequeña atención, un estímulo, una discreta pregunta, a nada obligan y pueden tener una eficaz virtud consoladora; pueden también, en ciertos casos, ser el cabo del hilo de una esperanza perdida, nuevamente reconquistada, y con esto la salvación. De todos modos siempre será indicio de delicadeza de corazón para los otros, y para nosotros un remordimiento menos y una satisfacción de conciencia más.

Jolanda

## ELDERS & FYFFES LTD.

### SERVICIO DE VAPORES

# AVISO

Se pone en conocimiento de los exportadores de café, que el vapor "CHIRRIPO" de esta Compañía cargará café para Londres, saliendo de Puerto Limón para Liverpool el día 3 de Diciembre entrante.

El vapor "CAMITO" que debía salir de Limón el día 9 de Diciembre entrante para Bristol, con escala en Cristóbal y Kingston, Jamaica, ha sido cancelado, pero el vapor "SAN GIL" de la United Fruit Company hará en ese día el servicio de pasajeros de Limón a Cristóbal.

Para informes dirigirse a las oficinas de esta Compañía.

G. P. CHITTENDEN  
Administrador

290



POLVOS

**KOLYNOS**

El Encanto de un Cutis Bello

Da una piel suave y fresca

En dos tamaños, grandes y pequeños

Su Bolsillo no sentirá el Precio

De venta, donde polvos finos son vendidos  
Comerciantes: pidan precios a W. E. BROAD,  
Frente al Hotel Washington, San José, Costa Rica.

Distribuidor para Centro y Sud América

217

## SE ALQUILA

El hermoso chalet en el Barrio de Otoya, propiedad del Doctor Espinosa. Entenderse con Calvo y Mézerville — Altos de La Alhambra.



# CRONICAS EXTRANJERAS

## De la Rusia actual

Una de las principales causas del hambre que amenaza a Rusia, y que los mismos periódicos bolshevikis prevén que será peor que la del año pasado, dice el corresponsal de la Associated Press, es la total desorganización del tráfico ferroviario. Esta desorganización es cada día mayor, a pesar de los esfuerzos del gobierno del Soviet para remediarla.

Muy poco de las locomotoras y otro material ferroviario adquirido en el extranjero ha llegado, en tanto que las existencias han sido aún más reducidas debido a la necesidad de cumplir los tratados de paz celebrados por el Soviet con otros Estados. Conforme a ellos, Rusia debía devolver varias decenas de locomotoras, cientos de coches y otros materiales, parte de los cuales habían sido tomados de los Estados del Báltico por los gobiernos zaristas y provisional de Rusia, en sus precipitadas evacuaciones militares ante el avance alemán.

A esta escasez de material rodante debe agregarse el deterioro de la casi totalidad de los terraplenes. El comisariato de Comunicaciones, según un despacho de Moscú tomado de varios periódicos bolshevikis, prevé una próxima crisis ferroviaria. Las vías están en tan urgente necesidad de reparaciones, que en opinión de los funcionarios, en la primavera próxima será peligroso viajar en algunas de esas líneas.

Los terraplenes se han undido, los durmientes están podridos y los rieles completamente gastados. Si la Comisión Forestal no proporciona 15.000.000 de durmientes para principios de 1922, será necesario suspender el tráfico en varias de las principales líneas. Y si fuera posible obtener los materiales necesarios, dice el despacho, la escasez de brazos o alguna otra imprevista crisis, obligará a abandonar el servicio en algunos ramales. En las líneas de vía doble, una sola línea será reparada mediante el aprovechamiento de los rieles de la otra en buena condición.

El comisariato de ferrocarriles tiene pocas entradas debido a que la mayoría de los viajeros son empleados del gobierno y rara vez viajan particula-

res. Para viajar hoy por Rusia es necesario tener el bolsillo lleno de permisos, a menos que se quiera arriesgar el viaje en los techos de los carros, con la multitud que lleva sus sacos de provisiones a las ciudades.

Prácticamente nadie paga boletos, pero el gobierno acaba de poner en vigor una nueva tarifa, por la cual espera cobrar en rublos bolshevikis, alrededor de dos mil veces más que los precios existentes en 1917.

El presupuesto del comisariato de Ferrocarriles para 1921 es de rublos 248.000.000.000 y no espera tener entradas propias para cubrirlo.

El transporte de suficientes provisiones a las ciudades, es un problema y producir en las fábricas artículos manufacturados para canjearse a los campesinos por sus productos, es otro problema, aún mayor.

Los cálculos del gobierno exigen la manufactura de artículos de un valor equivalente a . . . . . 160.000.000 de poods, (cada pood, 36 libras), de granos, siendo así que en la conferencia de alimentación, reunida recientemente en Moscú, quedó establecido que, con mucha suerte, el gobierno podría conseguir, a lo más, la mitad de esa cantidad.

El señor Brukanoff dió, en esta conferencia, una estadística exacta de la reducción de las industrias rusas, comparada su producción con la anterior de la guerra.

En 1920 la producción de hierro, en ganga, fué el 2 1/4 % de la de 1914; la de sal, un 17 %; la de carbón, 20 %; la de lingotes de hierro, 2 1/8 %; otras cantidades de hierro, de un 2 a 3 %; manufacturas de algodón, de un 5 a 6 %; hilo, 25 %; fósforos, 15 %; azúcar, 6 %, y tabaco, 5 %.

Por consiguiente declaró: Brukanoff — la manufactura nacional no bastará para el intercambio de productos con los campesinos. Sería necesario importar del extranjero, cuando menos, de 80 a 90.000.000 de rublos oro, de mercaderías, y esto es imposible.

Esta crisis de transporte y de provisiones se complica con la grave escasez de combustible, que se traduce: de un lado, en una nueva causa de paralización de los ferrocarriles, y de otro, en la clausura de las fábricas.

### TELEGRAMAS

San Salvador, 30 de noviembre de 1921.

#### A DIARIO DEL COMERCIO

Anoche efectuóse velada teatro principal que damas caritativas organizaron a beneficio de obras escolares.

Llegó a puertos salvadoreños el primer barco mercante alemán, después de la guerra europea.

"Diario del Salvador" publica proyecto de nuevo canal interoceánico por Colombia escrito por Pedro Gómez Pardo, colombiano.

Cosecha café será abundante este año y espérase que precios asciendan en mercados extranjeros. — "Diario Salvador".

#### LA MISION ESPECIAL DE CENTROAMERICA HA SIDO RECIBIDA POR EL DEPARTAMENTO DE ESTADO O

Guatemala, 29 de noviembre de 1921.

A Legación de Guatemala San José, Costa Rica

Ministro Bianchi cablegrafía de Washington lo siguiente: "A pesar enorme trabajo conferencia desarme, Secretario Estado recibió hoy misión especial centroamericana expresando simpatía nueva República.

Servicio exterior

#### LA REFORMA

Sombrería

de TOMAS VALVERDE C.

Gran surtido de sombreros de varias clases. Los mejores y más famosos ventiladores de corcho. Existencia completa en badanas y forros de seda. Satín de la mejor clase.

Ventiladores de corcho, ₡ 1.50 la docena. ₡ 0.15 cada uno. 107

### Accidentes y Golpes

Es aquí donde el

Linimento de Sloan

conquista una fama enviable. No hay nada que alivie tan pronto el dolor que producen las caídas, golpes, torceduras y otros accidentes, como el

Linimento de Sloan

No debe faltar en ninguna fábrica donde hayan obreros expuestos a los accidentes del trabajo.

Penetra sin masaje.

Alivia rápidamente.

Téngalo siempre a la mano.

(De venta en todas las Boticas)



Linimento de Sloan

### Los del Trapiche

Esta agrupación que trabaja por el Gobierno Local con el nombre de "Partido Independiente" en cuya papeleta figuran personalidades como don Cleto González Víquez, don Oscar Rohmoser y otras no menos importantes, es la única que triunfará en sus patrióticos fines.

Todos los demás partidos se han replegado a esta papeleta bajo el compromiso formal de hacerla triunfar.

La nueva Municipalidad será integrada por hombres perfectamente analizados, de un sano criterio bien definido, que vienen henchidos de entusiasmo por hacer una labor eficaz, de orden y de economía, a fin de encauzar por un buen surco las rentas Municipales.

Este Cantón Central espera mucho de los hombres que figuran en esta papeleta, integrada por elementos de valer y de vida independiente.

Si necesita vender o comprar una propiedad dirijase a Calvo y Mézerville

### EN EL SAN CARLOS

Hemos sido informados que se ha organizado una compañía maderera que montará un magnífico aserradero en la región de San Carlos, para lo cual cuenta con un gran capital en Estados Unidos.

Esta Compañía al establecerse en el país traerá dos buenas embarcaciones movidas por gasolina para la navegación del río, y hará la travesía por San Carlos y río de San Juan.

Ojalá llegue a realizarse tan hermoso ideal, que nos aseguran estar ya casi resuelto.

#### FABRICA DE JABONES

— Y —

VELAS DE ESPERMA

..Teléfono Número 100..

Jesús María Castro V.

Plaza Víquez, San José

José Cheng Apuy & Co.

Almacén de Primera Clase

El más antiguo de Puntarenas

IMITADA POR TODOS

# CERVEZA TRAPICHE

LA REINA DE LAS MESAS

IGUALADA POR NINGUNO

### EXPORTACION DE CAFE

The East Asitic Company Inc.



Servicio de vapores directo entre Puntarenas y Londres Hamburgo y otros puertos europeos

Para más informes:

E. M. NETHERSOLE,

INTERNATIONAL COMERCIAL AGENCIES

Apartado 636 — SAN JOSE — Teléfono 825 249

## LIBRERIA ESPAÑOLA

DE MARIA V. DE LINES SAN JOSE — CARTAGO

Juguetes AMERICANOS

Juguetes JAPONESES

Juguetes ALEMANES

Juguetes ESPAÑOLES

A PRECIOS SIN COMPETENCIA



Sección de la Cámara de Comercio



Ni lo uno ni lo otro

Vivimos en una época en que cada cual se cree con derecho a opinar públicamente de acuerdo con lo que le indican sus intereses personales o de bandera. Y todos aquellos que no opinen como ellos son el blanco de sus dardos de murmuración. No se detienen a examinar los hechos, tales como realmente son. Ni pueden mantener una actitud de moralidad que los incline, por lo menos, a callar ante la presencia de la verdad, ya que con ella no pueden estar.

Nosotros nos mantenemos en un constante análisis de HECHOS y aquellos que a nuestro mejor saber y entender nos presenten la verdad y la justicia —hasta donde es posible, la RAZON— son los que aceptamos, así ellos estuvieren, a veces, alejados de lo que podríamos llamar NUESTRO INTERES PERSONAL. Creemos del modo más sincero —y así lo hemos manifestado en diversas ocasiones— que el mayor bien para el mayor número posible de habitantes de la comunidad no puede sino dar por el resultado un bienestar equilibrado. Y cuando el bienestar se encuentra equilibrado en una comunidad, la vida es tranquila, el trabajo obtiene los mayores rendimientos y el progreso y la verdadera civilización toman su lugar.

Creemos firmemente que es cada vez más difícil pretender que se puede vivir con desprecio de los puntos de mira y opiniones de las naciones extranjeras. Nuestra comunidad es un número con respecto a ellas, así como cada individuo es un número con respecto a los demás. El individuo que sacrifique los procedimientos impuestos por la vida social a los que él quiere imponerse a sí mismo, bien pronto se vencerá de que va rápidamente a su destrucción. Es más, bien pronto, deberá optar por destruirse; por desaparecer. No difiere esto en nada de la situación entre nación y nación. Aquella que en ridícula soberbia pretenda ignorar los deberes impuestos por la humanidad sobre todas las naciones, bien pronto será destruida. No es necesario acudir a la cita histórica para probarlo. Todos conocemos las grandes caídas de las más grandes y poderosas naciones de la tierra. Y aun recientemente hemos podido observar que el inmenso poderío material al servicio de la soberbia, solamente sirvió para dar muerte a quien quiso imponerlo.

Parece aquí haber una tendencia de tratar de imponer la terquedad a la razón y la justicia, cuando ésta se encuentra de parte del más fuerte. Nada más ridículo ni más absurdo puede darse. Ni el valor ni el patriotismo se demuestran con la temeridad. Esta solamente podrá demostrar un estado mental morboso que expone a la nación a decididos peligros. Y no podemos negar que quienes atraen esos peligros para su patria, únicamente porque actúan bajo la influencia de esa morbosidad, no son patriotas ni buenos ciudadanos, sino elementos que hay que expulsar de todo centro en que puedan ejercer poder en nombre de la comunidad.

En buena hora que cuando los avances de la injusticia y la sinrazón pretendan imponerse a la débil nación, los habitantes de ésta se levanten en sagrada protesta y prefieran la muerte —la destrucción completa— a la sumisión abyecta. En buena hora que cuando el honor de la patria haya sido arrastrado por el lodo, no sea bastante el poder de quienquiera que lo hubiese así tratado para detener la furia de los buenos hijos de ella, quienes deberán perder vidas y haciendas en defensa de tal honor. El gesto de Cristo arrojando a los mercaderes del Templo debe estar siempre presente en los corazones honrados y altivos. Pero la temeridad de Pedro Ponce, el valeroso, no compagina bien con ninguna doctrina humana o divina.

Estas ideas, en que basamos nuestras inclinaciones en busca de la VERDAD, no son interpretadas como es debido. Y es natural. Quienes interpretan, como dijimos al principio, no tienen otra base de expresión que la defensa de sus intereses personales o de bandera (que es más o menos lo mismo).

El otro día creímos, y lo seguimos creyendo, que el Contrato de Emprésto que presentó el Poder Ejecutivo era muy digno de una consideración respetuosa por parte del Congreso Constitucional. Apuntamos algunos defectos que en nuestro concepto podrían enmendarse. No defendimos incondicionalmente el Contrato. Pero si consideramos la actuación del Poder Ejecutivo como sana y honorable; y también la creíamos favorable a los intereses nacionales, por causas que ya hemos expresado. Pues no faltó quien dijese que estábamos vendidos al Gobierno o al Royal Bank. Pues, ni al uno ni al otro. Estamos vendidos, sí: PERO AL PAIS. Y nuestro precio es este:

SINCERIDAD Y PATRIOTISMO. Como epílogo en ese asunto vamos a hacer una manifestación: en la balanza del buen criterio, el platillo del Poder Ejecutivo ha caído con peso aplastante. En el otro platillo está el Congreso.

También se nos ha declarado VENDIDOS y otras cosas por el estilo porque en días pasados expresamos nuestra opinión sincera con respecto a los revoltosos que procuran exaltar los ánimos y pregonan la necesidad de levantamientos populares, y aun fijan fechas para comenzarlos. Nuestro editorial CRIMENES DE LESA PATRIA —en el que brilla el más puro patriotismo— tal como éste debe ser entendido, y que es enteramente diferente a como lo es la patriotería ocasional e inconsciente, es la causa. Sí, estamos vendidos: a la VERDAD Y AL BUEN CRITERIO. Y nuestro precio es este: la satisfacción de ser honrados y verídicos, ante nosotros mismos y ante el país entero.

El Partido Económico

IX.

En nuestro artículo de ayer se deslizó una omisión de imprenta que desnaturaliza nuestra frase, tal como fué escrita en el original. Dice: "Es de todo punto necesario RECIBIR Y GASTAR MENOS". Debe decir: "Es de todo punto necesario RECIBIR MAS Y GASTAR MENOS". El buen criterio de nuestros lectores que lo tuvieron, así lo habrá entendido.

Los numerosos partidos que se han formado en el país con el fin de llevar diputados de sus simpatías al Congreso Constitucional, están ya preparando sus votaciones. No nos extrañaría que a última hora se presenten los "black horses" —como dicen los americanos; es decir: los que no han estado en el combate público y sean los que en verdad irán al Congreso. Y tampoco nos extrañaría que entre ellos hubiera hombres de las capacidades que necesita el país en la próxima legislatura. Como no sería cosa del otro mundo que llegaran precisamente los más incapaces y, en consecuencia, que su trabajo fuera únicamente ayudar a cavar la fosa en que ha de dormir nuestra patria "per seculæ seculorum".

Por nuestra parte, al recomendar los principios del Partido Económico, y el grupo (así en globo) de hombres que presenta a la consideración pública, hemos cumplido con el deber de opinar como buenos ciudadanos amantes de la patria.

No dudamos que nuestras palabras hayan encontrado eco en un buen número de ciudadanos. Estamos ciertos de que la obra de división que se ha hecho en el país es tal, que escasamente alguno de los partidos podrá esperar lo que se pudiera calificar de triunfo. De esa división resultará, como ya lo hemos dicho, un caos, y del caos solamente el caos se puede esperar. Pero pudiera ser que a última hora algunos estimen conveniente verificar ventajosas fusiones y, uniendo fuerzas, lograr mejores cocientes en las urnas electorales.

Vayan todos los buenos ciudadanos a depositar sus votos y procure cada uno hacer uso de su buen criterio, sin aceptar sugerencias malsanas. Cumpla cada cual con su deber, como le es dado entenderlo. Y no olvide que el DEBER procede de la conciencia, y no está basado en las conveniencias temporales. Y sobre todo: que el deber hacia la patria es uno de los más sagrados deberes que debe cumplir todo hombre.

Y, hoy día, ese deber es el deber supremo hacia la madre que muere.

Si es Ud. comerciante

RECORTE,

FIRME Y ENVIE EL SIGUIENTE CUPON:

Señor Secretario de la Cámara de Comercio,  
San José.

Sírvase elevar mi solicitud de ingreso a esa Cámara en la primera Sesión que celebre el Directorio. Incluyo la suma de DOS COLONES (¢ 2-00) por cuota correspondiente al primer mes.

Firma .....

Dirección .....

Fecha .....

MOVIMIENTO COMERCIAL

TIPOS DE CAMBIO

BANCO DE COSTA RICA

New York	418 %
Londres	336 —
París	149 —
España	293 —
Italia	88 —
Suiza	399 —
Bélgica	146 —
Hamburgo	0.0048 cts. oro am.
Amsterdam	35½ cts. oro am.

San José, 1º de Diciembre de 1921.

Para el futuro

La Cámara de Comercio de Costa Rica está empeñada en que la regeneración general de nuestro país sea un hecho en no lejana época. Con este fin en mira hará cada vez más fuertes sus trabajos y campañas moralizadoras de las instituciones públicas. Nada puede haber que le arredre en esta obra que considera sagrada. Esta Institución considera su primordial deber hacer todo esfuerzo porque vuelva la era de bienestar y honradez pública. Y para ello se opondrá en todo tiempo a las manifestaciones del desorden y la inmoralidad, en cualquier lugar en que ocurran. Esta grandiosa obra será posible solamente con la ayuda y buena voluntad de todos sus miembros. Es preciso que todo el comercio, sin distinción de clases y categorías forme un compacto block para ayudar en este trabajo. El bienestar general así lo reclama. Se hace preciso el examen de todos los métodos que se presentan al público con el objeto de producir descontento y desorden. Y uno de esos métodos es el inculcable fraude monetario que se practica constantemente dentro del sistema de papel moneda que nos aqueja, a cuya sombra se estafa a TODOS LOS TRABAJADORES DEL PAIS, en cualquier ramo de la actividad en que se encuentren, y al mismo tiempo es una amenaza permanente para la estabilidad de los negocios del país. Es preciso también que se resuelva de modo inequívocamente beneficioso para el Estado el magno problema de la PRODUCCION NACIONAL que hoy únicamente sirve de base de especulación para un pequeño grupo en tanto que el país entero se encuentra en ruinas. Y como estos, otros problemas de grandísima importancia para nuestra vida, que de ninguna manera debemos desatender. Si usted es comerciante o industrial y no es socio de esta Cámara solicite su ingreso sin demora y ayude en esta obra de regeneración nacional. Es su deber.

Establecimientos de Géneros y Abarrotes pueden permanecer abiertos el Domingo 4., dice el señor Presidente de la República.

TELEGRAMA PARTICULAR, 1 p. m. Dic. 1º.

Señor Presidente de la República.

Su Despacho.

(Preferencia)

El Comercio considera sumamente perjudicial a sus intereses el cierre de sus establecimientos de géneros y abarrotes el día Domingo 4 de este mes, con motivo de las elecciones. Cree que el espíritu de la Ley indica el cierre de establecimientos de licores, o departamentos en que éstos se expendan. Esta Cámara agradecerá la opinión del señor Presidente acerca del particular a fin de comunicarla al Comercio sin demora. — Respetuosamente.

Cámara de Comercio de Costa Rica.

Telegrama oficial 48

Depositado en C. Presidencial el 1 Dic. a las 14.45.

Recibido en S. José el 1 Dic. a las 15.

A CAMARA DE COMERCIO.

Los establecimientos de géneros y abarrotes pueden quedar abiertos hasta la hora legal. La disposición a que ustedes se refieren sólo comprende los de licores o cafeterías, hosterías, etc., con el exclusivo objeto de impedir el abuso de licores ese día.

Atentamente.

JULIO ACOSTA.



De la vida que pasa

LA FUENTE INAGOTABLE

La fuente del viejo patio canta su antigua canción de olvido; en mis años de niñez, cuando era blanca el alma y pura la conciencia candorosa, ese mismo surtidor lanzaba al aire su chorro cristalino que caía en el ancho tazón blanco con una música clara de alegres campanillas de plata. Vuelvo a ver el patio de entonces: los rosales cuidados y llenos de flores rojas; los claveles reventados en una explosión sangrienta como bocas de frescas campesinas; en los muros las enredaderas de campanillas azules; las paredes de la casa, blancas de cal, siempre lucientes, con las ventanas abiertas; los caminillos cuidados, limpios de hierba, cubiertos de fina arena que crugía bajo el leve peso de mis pies ligeros; el cielo siempre azul, y por sobre el techo de la casa las palomas blancas volaban despaciosamente. Una gloria de sol, rubio en la mañana, sangriento en la tarde, diáfano al medio día, lo llenaba todo de claridad. Y la fuente cantaba su alegre canción cristalina, irisándose las gotitas del surtidor con los rayos de la luz; por las noches, a la luna, el chorro era de zafiros azulencos o de esmeraldas verdes; por la tarde, con el sol muriente, era de rojos rubies; a la hora matutina, de perlas blancas; al medio día, de claros diamantes. Jardín aladinesco donde desde el fondo de la tierra para mí brotaba un chorro de piedras preciosas que caían en cascada rumorosa en un ancho tazón de porcelana; jardín donde mi fantasía de niño encerraba los más divinos cuentos de las mil y una noches y las leyendas encantadas de Alhambras de ensueño y de ilusorios reinos orientales. Jardín donde pétalo a pétalo fué la vida deshojando la rosa de mi perdida felicidad, donde sin sentir las horas fueron huyendo en una fuga loca, incontenible, sin retorno. Bajo las verdes hojas de una amiga palma, mis perezas hicieron el pastoreo de los sueños ingenuos, cuando sentía que el alma se me iba por los cielos infinitos y azules, arrullada por la música de la fuente cantora...

La mano del Destino un día me separó de aquel jardinillo que era todo mi reino; me lanzó al mundo donde ni había rosas abiertas, ni claveles reventones, ni luz de luna, ni rico surtidor de piedras preciosas.

Años después, ya curvadas las espaldas por el peso de la vida, ya enlutados los ojos por una tristeza que no quiere dejarme, perdidas ya la ingenuidad y la pureza, volví con la fe ilusionada de un peregrino al jardín de mis amores, al sitio desde donde mis ojos siguieron durante horas interminables el sereno vuelo de las palomas blancas que cruzaban el azul del cielo claro.

Pero mis retinas, que el duelo ha empañado, ya no vieron como antes: ahora crecían zarzas entre los rosales mustios y descuidados; los caminillos de antaño se perdieron, sepultados por las yerbas; en los muros, ruinosos, no quedaron más que los bejuco secos de las muertas enredaderas; no había en el cielo un blanco vuelo y las ventanas de la casa estaban cerradas. Ha soplado por sobre mi reino encantado un viento agostador; una racha fría que lo ha inundado de duelo y de tristeza.

Sólo la fuente canta; pero su cantar de hoy, ya no es la alegre música de antaño; hay en él como un gemido de mujer desconsolada; se oye la voz que encantara mi juventud como el eco lejano de una canción triste y plañidera de la novia que se quedó esperando.

Y en la noche negra, y en la noche invernal y fría, el surtidor que brota de la tierra y lanza a lo alto su cascada de piedras preciosas, tiene no se qué vaga semejanza con mi vida; las flores de la alegría se han perdido, el cielo se fué empañando, huyeron los cuentos fantásticamente bellos, pero el surtidor sigue brotando y en un alarde de multimillonario, tira hacia los cielos puñados de perlas y de zafiros, de rubies color de sangre y de claros diamantes cristalinos.

*Joaquín Vargas*

Don Otilio Ulate retiró su candidatura

1º. de diciembre de 1921.

Señor Director del DIARIO DEL COMERCIO

Señor mío y amigo:

Su diario dice, en las informaciones políticas de la edición de hoy, que "don Otilio Ulate se la pelea en Palmares y Naranjo". Le ruego decir en la edición de mañana que yo no me la peleo en ninguna parte; pues aún hace dos días solicité y obtuve que mi nombre fuese excluído de una

candidatura para diputados que se elaboró en el Cantón Central de Alajuela y que me proporcionaba la compañía de nombres muy prestigiados. Y no es, como algunos suponen, porque me asuste el ruido de las papeletas oficiales, sino que me desalienta la falta de solidaridad de los pueblos de mi provincia ante el peligro cierto de la amenaza: el de la desintegración territorial.

Soy su affmo. amigo,

Otilio Ulate

VELOCIPEDOS

CON LLANTAS DE HULE Y SIN ELLAS

EN "LA FAMA"

PRECIOS SUMAMENTE BARATOS

C H E R R E R O



NUEVOS PRECIOS REBAJADOS:

50 candelas, peras claras

OSRAM

Docena ₡ 15.50  
c./u. ₡ 1.40

A. E. G. c./u. ₡ 1.30  
HERCULES Doc. ₡ 15.00



Almacén Eléctrico DE KOBERG & CIA

Tomasa C. v. de Coto, Victorio Coto y señora, Rubén y Elena de Sanabria, Bernardo, Francisco, Oliva y Adriana Coto Cantillo, rinden por este medio sus agradecimientos a todas aquellas personas que generosamente les mostraron su simpatía con ocasión de la enfermedad y muerte de su esposo y padre

DON MOISES COTO FERNANDEZ

Tres Ríos, noviembre de 1921.

Exhibición de labores

Desde mañana hasta el lunes 5 estará abierta la exhibición de labores de mano de las alumnas del Colegio de María Auxiliadora en San Francisco de Mata Redonda. Se nos asegura que los trabajos que se exhibirán son verdaderamente notables.

Límpiese BIEN la boca. Después de cepillarse los dientes todos los días tomad una pastilla



Elecciones en Cartago

Circulan en la provincia de Cartago dos papeletas políticas que se disputarán el triunfo en los comicios electorales del domingo próximo. La primera del Partido Republicano Independiente así: Diputado Propietario: Lic. don Ricardo Jiménez Orea-

munio; Suplentes: Lic. don Manuel Coto Fernández, don Santos León Herrera; la otra es así: Partido Jimenista de Cartago: Propietario: Lic. don Ricardo Jiménez Oreamuno; Suplentes: Ig. don Santos León Herrera y don Ricardo Pacheco Cabezas. Se nos asegura que hay otra que lleva a la cabeza el nombre del Lic. don Francisco Aguilar Barquero.

PROGRAMA

del concierto que dará la Banda Militar esta noche a las 20 horas en el Parque Morazán

- Schiller, Marcha . . . . . Mayerbeer
- Una fiesta en Aranjuez Fantasia . . . . . Demersseman
- El Terciopelo de la Rosa Vals . . . . . Barnard
- Rigoletto Fantasia . . . . . Verdi
- Karavan Fox trot . . . . . Olman

San José, 2 de Diciembre de 1921.

El Director

JOYERIA



PREFERIDA

por las personas de BUEN GUSTO

La sesión de hoy en el Ayuntamiento

Hoy contra viento y marea se reunirán los señores Ediles para dar fin a todos los asuntos pendientes.

Son algunos de importancia, y no cabe duda que los señores Concejales tratarán de dejar una corriente de simpatía al abandonar el puesto que a ellos se les confió como administradores del Gobierno local.

Los taquilleros del Mercado piden una revocatoria de un acuerdo hecho en firme por la Municipalidad, y en el mismo caso se encuentra don Ercole Canossa, a quien se le pretende cancelar una patente sobre un local del que hace años viene disfrutando legalmente por concesión de la misma Corporación.

Son dos casos de conciencia,

los que han de ventilarse en la sesión de hoy y es de creer que los señores Municipales sabrán ponerse del lado de la justicia.

No hacemos ningún comentario al respecto, porque estamos convencidos de que las honorables personas que integran el Ayuntamiento se colocarán en el campo del derecho.

GLAXO

LA NODRIZA DEL SIGLO XX

Acaba de recibir la BOTICA ORIENTAL

Para las anginas, ronquera, encías inflamadas, nada de gárgaras. Tómense las deliciosas pastillas



TELEFONO

868

ES EL NUMERO PARA ORDENAR

TELEFONO

868

EL INSUPERABLE CIGARRILLO

CHESTERFIELD

Mario Bengochea Agente

DEPOSITO GENERAL FRENTE A ALSINA



UN ESTUDIO NOTABLE

# Francisco Contreras

Reproducimos el siguiente artículo sobre el conocido escritor Francisco Contreras, del *Mercurio de France* del 1º de agosto. Su autor, M. Jean Royère, es actualmente uno de los escritores franceses de más importancia. Poeta, esteta, crítico, se ha revelado en sus colecciones de poemas *Eurithmies*, *Soeur de Narcisse Nue*, *Par la Lumière Peints*, como un lírico intenso y exquisito, a la vez que se ha hecho notar en su labor en prosa, como un espíritu sumamente perspicaz y sutil. Después de dirigir en compañía de René Ghil los *Ecrits pour l'Art*, fundó en 1906 la revista *La Phalange* que ha sido estos últimos años el órgano de la generación neosimbolista. En ella Royère ha hecho una obra de gran significación, revelando o imponiendo a la mayoría de los nuevos escritores, que triunfan hoy en Francia, como John Antoine Nau, G. Apollinaire, Louis Mandin, A. Thibaudet, etc. El ha ejercido así una gran influencia en el movimiento de la literatura francesa contemporánea. Hoy es un maestro de palabra verdaderamente autorizada.

\*\*\*

"Una de las consecuencias del nuevo orden instituido por la guerra habrá sido el tornar más evidente las leyes de intersicología descubiertas ayer tarde. Parece que la humanidad toma de más en más conciencia de los vínculos que la naturaleza ha anudado entre los pueblos y — para no salir de nuestro punto de vista corporativo — los escritores y los artistas sienten más la estrecha solidaridad que los une a través de los montes y los mares. Los intercambios, las influencias, las simpatías proseguirán de hoy más su obra y acaso los antagonismos mismos servirán, a fin de cuenta, no menos que las afinidades, para agruparnos.

Entre los artistas y los escritores que encarnan, por así decir, esta unión de conjuntos étnicos que parecían antes aislados, no creo que haya otro de acción tan eficaz como Francisco Contreras. Con placer, yo ocupo por esta vez la sección que él redacta desde 1910, para hacer un ligero estudio sobre el hombre y su obra. El uno y la otra son desde el punto de vista que he definido, un ejemplo a la vez que un símbolo. Este escritor que es uno de los más representativos de las letras hispanoamericanas contemporáneas, nació en Chile. Vino

a Francia en 1906 y, desde entonces, no ha cesado de trabajar por estrechar los vínculos que nos unen a la América Española. Mas en haciendo tal tarea, Contreras no ha cumplido un apostolado: obedece sencillamente a la doble vocación de una tradición y de una cultura. Nos encontramos en presencia de un esteta, de un poeta y de un novelista para quien la literatura no es una ocupación de mandarín, sino la verdadera razón de vivir; él mismo ve en ella uno de los principios esenciales de la vida de las naciones. Diré más: las fuerzas estéticas de su raza, es lo que ha conducido a Contreras a obtener conciencia de sí mismo, descubriendo la unidad sintética de una tradición y poniendo en evidencia lo que hay de común en los destinos artísticos de todos

los países latinos. Nacido, ya lo hemos dicho, en el continente donde los siglos que han pasado después de Colón no han hecho sino aclimatar en su nueva patria a una de las razas más antiguas y nobles, español por el idioma, Francisco Contreras al estudiar en varios libros muy interesantes a los escritores contemporáneos de la América Española y, a los de la península Ibérica, de la Francia, de Italia, y aún de Flandes, no podía menos de aparecer a sí mismo esencialmente latino. Diríase que nos ha dado dos obras gemelas al publicar dos libros como los que ha intitulado *Los Modernos y Les Ecrivains Contemporains de L'Amérique Espagnole*. El primero aparecido en París, en 1909 está escrito en castellano. Trata de cierto número de maestros de nuestra literatura moderna, como Verlaine, Huysmans, Barrés, o del arte plástico, cual Rodin y Carrière. Contreras se muestra en él como

un crítico clarividente, duplicado en un esteta, pues manifiesta una doctrina y un arte particulares. El segundo de estos libros escrito en francés y publicado recientemente, merecería encontrar gran eco en la prensa francesa, pues es un homenaje a nuestro genio. Contreras estudia en él a los principales escritores de las repúblicas hispanoamericanas, insistiendo particularmente sobre los poetas. Esos estudios aparecidos desde luego en el *Mercurio de France* y recogidos en volumen, tratan sobre los libros publicados desde 1910 que es el año del Centenario de la Independencia sudamericana. La poesía que florece actualmente en la América Española ha tenido dos etapas que Contreras denomina el Modernismo y el Mundonovismo. En una y otra floración, él nos muestra la acción eminente de la poesía francesa contemporánea. El modernismo fué ya una renovación lírica; se desarro-

lló bajo la influencia de nuestro Parnaso y de nuestro Simbolismo. Pero este movimiento no presenta todavía la vitalidad de un arte autóctono, en tanto que el Mundonovismo es el nombre significativo que Contreras da a la expansión, en toda la América Española, de una poesía original, que no es ya imitación del arte europeo, sino un arte inspirado en la naturaleza y el alma autóctonas. En este florecimiento de que la América del Sur se enorgullece con razón, Contreras hace ver la gran parte que corresponde a nuestro Simbolismo rindiendo al mismo tiempo, un homenaje franco y justo al gran poeta centroamericano Rubén Darío. Tal es la última obra de Francisco Contreras considerado como esteta. Para acabar de trazar la curva de la tradición latina, nuestro amigo había duplicado en 1910 *Almas y Panoramas*, en 1912 *Tierra de Reliquias*, en 1916 *Los Países Grises*, pues en estos tres libros había estudiado, como crítico, el movimiento artístico y literario y trazado, como poeta, la fisionomía viviente de la Italia, de la España, de Flandes. Nos muestra estos países poseídos de un anhelo común de renovación estética y fieles a los mismos principios de arte".

(Continuará)  
Jean Royère

JOYERIA FINA

**YA LLEGARON**

OBJETOS DE REGALO

Todas las mercaderías compradas personalmente por nuestro socio  
DON LUIS SIEBE HIJO

en  
EUROPA

en condiciones muy ventajosas  
ARTICULOS DE MUCHO GUSTO  
PRECIOS EQUITATIVOS

USTED NECESITA  
un  
REGALO PARA NOCHEBUENA  
NOSOTROS LO TENEMOS

Háganos una visita de inspección

Luis Siebe e hijo  
CASA FUNDADA EN 1880

BRILLANTES

JOYERIA DE FANTASIA

Alberto Maduro S.

Comisiones, Representaciones

OFICINA: Contigua a la de Don Alberto Aragón  
Apartado No. 1053

Siempre en existencia  
Canfín: "LUZ SUPERIOR"  
Gasolina: "W. I. C. O."

No. 40

NO SE DEJE MATAR  
POR SUS RIÑONES



PIDA  
RENALOIDES.  
EN TODAS LAS BOTICAS

EXHIBICION DE JUGUETES

**Para el Sábado 3**

HAREMOS UNA EXHIBICION DE NUESTRO INMENSO  
SURTIDO DE  
**JUGUETES ALEMANES**

LOS MAS FINOS LLEGADOS AL PAIS, QUE VENDEREMOS  
A PRECIOS BAJISIMOS.

MUÑECAS PEQUEÑAS HASTA DE 1 MT., MAQUINITAS  
PARA COSER, COCINITAS CON UTENSILIOS DE ALUMINIO,  
COHECITOS, TROLLEYS, JUEGOS DE CARPINTERIA, VELOCIPEDOS, TRENES DE CUERDA Y ELECTRICOS CON ESTACIONES, TUNELES, PUENTES, ETC., VAPORCITOS SUBMARINOS, TRANVIAS, JUEGOS DE SALON, CROQUETS, Y TODA CLASE DE ANIMALES FINOS.

ANTES DE HACER SUS COMPRAS, VEA NUESTRO SURTIDO.

LOS MEJORES ARTICULOS PARA REGALOS  
ACABAMOS DE RECIBIR DE PARIS

**Tienda Romero**

EXHIBICION DE JUGUETES

EN EL AYUNTAMIENTO

Los señores Ediles no se reunieron para celebrar sesión como estaba anunciado.

Muchos que tienen asuntos pendientes aguardaban impacientes en los corredores, se completara el quorum, pero fueron chamarrados.

Según don Ernesto la política es antes que todo y éste es el único momento que queda para la política.

El Municipio que se aguante, y los asuntos pendientes que los resuelvan en la próxima.

¡Para lo que les falta . . . !

PARA EL DOLOR  
DE CABEZA



PIDA  
OBLEAS CEFALICAS  
EN TODAS LAS BOTICAS



## AVISOS ECONOMICOS

**TARIFA.** — 20 palabras o menos, \$0.75 por inserción. Exceso. — 3 1/2 céntimos por palabra e inserción. PAGO ANTICIPADO. No se admiten inserciones alternas.

**EL HOTEL PUNTARENAS.** — Teniendo que ausentarme del país, vendo el magnífico negocio HOTEL PUNTARENAS, situado en punto céntrico de la calle del Comercio. Se sostiene con sólo pasajeros, y dispone de treinta camas en perfecto estado. Su clientela es inmejorable. En el negocio entran dos refresquerías ambulantes que dejan bastante dinero. Para precio, entenderse en PUNTARENAS con FRANCISCO ORTEGA TAPIA.  
Nº. 308 E

**CASAS.**—Se alquilan dos, cerca del Laberinto. Una en \$ 85.00 y la otra en \$ 95.00 mensuales. Pedro Falsimagne. Oficina 100 varas al N. del Royal Bank.  
Nº. 304 E

**UNA CAJA DE HIERRO** grande en muy buen estado. — Máquina "Underwood" No. 5, nueva, con su mesa. — Dos librerías con 300 volúmenes, vende Salvador Cerda en casa de las señoritas Mora.  
301 E

**PIANO DE COLA**, grande y de la fábrica más reputada se vende uno. Dirigirse al Apartado No. 346.  
Nº. 303 E

**COCINERA**, europea, con buenas recomendaciones, se necesita. Buen sueldo. G. MARTIN, oficina TOURNÓN & CIA.  
Nº. 274 E

**PIANO RACHALS** en perfecto buen estado, casi nuevo, color vino tinto.

**MUEBLES DORMITORIO** charolados estilo Luis XV. Ropero dos lunas, cama de matrimonio, tocador con espejo completo, veladora, diván, mecedora y lavatorio. Todo por la mitad de su valor. Se puede ver en el Almacén de Muebles de M. CAMPOS HNOS. Cuesta de Moras.  
Nº. 293 E

**SE DESEA** casa pequeña o habitaciones en casa particular para matrimonio sin hijos. Informes en la Redacción de este periódico.  
Nº. 307 G.

**MECANOGRAFO Público y traductor inglés-español.** — Para cualquier trabajo dirijase a X, apartado No. 703 o llame al teléfono No. 239.  
296E

**SE VENDE.**—Finca en San Isidro de Coronado, 49 manzanas de las cuales hay 35 cultivadas de maíz.—Apartado 286.  
Nº. 298 E

**ESTA A LA VENTA EL SENDERO MERCANTIL.** — Libro recomendado por muy buenos Contabilistas y que da la clara explicación de todas las cuestiones de Teneduría de Libros. Precio: \$ 7.00 empastado. Su autor lo envía libre de porte, y sin un nuevo desembolso resuelve personalmente o por escrito, toda consulta que se le haga hasta el primero de marzo entrante.  
Dirijase a Andrés Boza Cano, San José, Apartado 778.  
Nº. 294 E

**MARIANO STRUCK**, tiene una gran existencia de CAL de CONCHA, LADRILLOS de todas clases, PIEDRA, ARENA, etc. Fábrica de PUERTAS y VENTANAS. Instalado en su propio local 250 varas al Sur de la Catedral. Atiende órdenes de toda la república. Teléfono 1539.

**LAUREL** tablilla para forro, gigantones, tabla, tabloncillo, traslape, etc., etc., encontrará en el depósito de Saravia, 150 varas al Sur de Catedral.  
260 E.

**\$ 10.000.00.** Diez mil dollars se ofrecen al interés de 1% mensual, con buena garantía. También se ofrecen \$ 5.000.00 cinco mil colones. Dirigirse al apartado de correo 238. — San José, octubre 1921.  
321 E.

**MUY BARATO** vendemos un hermosísimo lote para construir. 640 metros cuadrados de superficie. Precio \$ 6.000.00. Situado por el Laberinto, Calle 3ª, ESPRIELLA & Co.  
Nº. 287 E.

**SE VENDE** una haciendita céntrica, a 60 minutos a pie de la capital, en completo buen estado; consta de 20 manzanas, 14 de café, 5 de potrero y una de caña. La finca se presta para explotarla con lechería, pues contiene suficiente guineo y caña para cuidar 8 o 10 vacas. La cosecha de café principia a cogerse dentro de ocho días. Para precio y demás entenderse con don Eulogio Calvo.  
Nº. 306 E

**SE VENDE** una haciendita céntrica, a 60 minutos a pie de la capital, en completo buen estado; consta de 20 manzanas, 14 de café, 5 de potrero y una de caña. La finca se presta para explotarla con lechería, pues contiene suficiente guineo y caña para cuidar 8 o 10 vacas. La cosecha de café principia a cogerse dentro de ocho días. Para precio y demás entenderse con don Eulogio Calvo.  
Nº. 306 E

Anúnciese en este DIARIO

## "EL BUEN GUSTO"

Acaba de recibir de Alemania variadísimo surtido de muñecas finas, desde 6 hasta 55 centímetros alto, preciosamente ataviadas, y juguetes que ofrece a precios sin competencia.

150 varas Sur del Hotel Washington.

277

## AMBOS MUNDOS Uribe & Pagés

Avisamos al público que tenemos un gran surtido de CAMISAS INGLESES EN BARATILLO. Precios muy reducidos. Magnífica oportunidad para hacerse un traje con poco dinero.  
No. 7

## La Reunión de los Comerciantes de Licores

Antier a las 3 d' la tarde previo aviso, se reunieron en el salón de la "Cámara de Comercio" los detallistas de licores, formando una concurrencia bastante numerosa.

Se discutió la conducta que debe observar todo patentado en el próximo remate, tomando en consideración que el negocio de licores en la actualidad es malo y expuesto por los serios compromisos que se contraen al rematar una patente.

Hemos notado que hay poco interés en el remate, y hasta parece que muchos no concurrirán, haciendo esta deducción por los 50 patentados que faltaron a sesión tan importante, lo que en otras ocasiones no ha sucedido.

Se ve que nuestra campaña, llamando la atención del Gobierno sobre el precio de los licores es real y efectiva, pues el auge que ha tomado el contrabando es grande, favorecido con el bajo precio del dulce—materia prima—para la fabricación del guaro clandestino; que resulta una competencia para los comerciantes que contraen compromisos por remate público, pagando los altos precios que ha fijado el Gobierno.

Se nombraron algunas comisiones a fin de entrevistarse con los comerciantes que no asistieron a esta asamblea, y se dispuso una organización en forma disciplinada tal como se ha hecho en remates anteriores.

El Gremio solidario con sus compañeros patentados establecidos en el Mercado Municipal, dictó medidas muy favorables a fin de que por medio de la "Cámara de Comercio" se solicite de la Municipalidad un plazo mayor para desalojar los puestos de licores a que se les obligó tan prematuramente.

Se tocaron otros varios asuntos relacionados con los negocios del Gremio.

En una de las discusiones de una moción, el señor don Abel Mena, propuso que el acuerdo que se dictara se publicara en "El Diario del Comercio".

Algunos de los asistentes objetaron la idea del señor Mena, manifestando que sería preferible por medio de una Circular personal pretextando que no todos los comerciantes patentados recibían el Diario.

N. de la R. — Es oportuno manifestar al importante Gremio de señores patentados de licores, que siendo este Diario órgano de la Cámara de Comercio, es muy natural que todas las resoluciones y asuntos del gremio de comerciantes, se publiquen únicamente en este Diario, como es lógico también que los comerciantes todos soliciten su suscripción, puesto que si protegidos se hallan por la Cámara de Comercio, es a su órgano a quien le corresponde defender los intereses de cada comerciante.

Y según tenemos entendido la Junta Directiva del Gremio de Patentados de Licores, tiene acordado que todas sus publicaciones se hagan por medio de este órgano.

Cronista

El corsé Warner en todo estilo y tamaño se encuentra en "LA REINA" de R. Guíllarte y Co.

## Gimnasio Carpentier

Con el objeto de promover el boxeo y el Sport, hemos dispuesto rebajar la cuota a

Tres Colones

Juan M. Victory & Co.

## United Fruit Company

SERVICIO DE VAPORES

AVISO

Se pone en conocimiento de los Señores exportadores que principiando con el vapor "CHIRRIPO" que zarpará de Puerto Limón el día 3 de Diciembre próximo, regirán los siguientes fletes para embarques para Londres por los vapores de la Elders and Fiffes Ltd.:

Café en Oro . . . . £ 4.15.0 por 1000 kilos  
Café en Pergamino . . £ 5.15.0 por 1000 kilos  
Azúcar en sacos . . . £ 3.5.0 por 1000 kilos

Por los vapores de la United Fruit Company se aceptará Café con trasbordo en New York para Londres, Amsterdam, Bordeaux, Bremen, Havre, Hmaburgo, Liverpool, Rotterdam y Southampton, a los precios arriba indicados.

Para más informes dirigirse a las oficinas de esta Compañía.

G. P. CHITTENDEN,  
Administrador.

San José, Noviembre 30 de 1921.



# Camas nuevas

ESTILO MISION A ₡ 20.00 CADA UNA.

TIENDA DE ALAJUELITA, Teléfono 743. — Apartado 940.

100 varas Sur de Cesáreo García.

## "LA GEISHA"

CONFITERIA Y PASTELERIA  
Surtido de Conservas y Licores

## GIRALT & HNS.

## "LA FERIA"

GRAN CAFE RESTAURANT  
Conciertos — Esmerado servicio

OCASION para las fiestas. Por tener que atender mis fincas vendiendo "La Nueva Guaria" taquilla, pulpería y cafetería. El mejor punto Plaza Víquez.

# ALMANAQUE PARA 1922

Publicado por la

## Imprenta María v. de Lines

SANTORAL, LUNAS, EFEMERIDES, MAREAS del PACIFICO,

TODO CALCULADO CON EXACTITUD

PREFERIDO POR TODOS

Envíe sus órdenes a IMPRENTA MARIA v. de LINES, Ap. 101

## NO SEA DELGADO

Aumente de 3 a 8 Kilos

tomando  
Pastillas

## CARNOL

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

EN LAS PRINCIPALES DE SAN JOSE



## ANEMIA

DEBILIDAD, NEURASTENIA, TISIS

Todos los Medicos proclaman que  
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** a la Hemoglobina  
(PARIS) **CURAN SIEMPRE**

## GRAN FABRICA

DE

## CALZADO

DE

## SAUMA e hijos

Especialidad en calzado a la medida

Ventas al por mayor y detal

Materiales de Zapatería

APARTADO 134

TELEFONO 408

SAN JOSE - COSTA RICA

## Partido Agrícola Independiente

### DIRECTIVA CENTRAL

Deseosos los agricultores de llevar al Congreso una representación compuesta de elementos que vengan a proteger la agricultura y a trabajar resueltamente por intensificar la producción nacional, que es el único camino de salvación, y para realizar la extensa plataforma del Partido, se han reunido y formado la Directiva General así:

#### Presidentes Honorarios

Dr. don Pánfilo J. Valverde  
Don Oscar Rohrmoser  
Lic. don Alberto Echandi  
Don Agustín Guido  
Don Eusebio Rodríguez  
Don Cruz Gutiérrez  
Don Juan Rafael Chacón  
Don Francisco Montealegre  
Don Leonidas Peralta  
Lic. don Matías Trejos  
Don José Andrés Coronado  
Don Cruz Blanco Mora  
Don Luis Jacinto Trejos  
Don Juan Vicente Gutiérrez  
Don Gabriel Vargas  
Don José Rojas  
Don J. Antonio Echandi  
Don Domingo Rojas  
Don Juan Mora Venegas

Presidente Efectivo: Don Jesús Cubero Vargas.

Vice-Presidente: Don Florentino Castro.

Tesorero: Don Francisco Jiménez Núñez.

Secretario: Don Carlos Cubero.

Jefe de Acción: Don Oscar Valverde.

#### Vocales

Don Mariano Durán, don Luis Mora Rodríguez, don Gonzalo Arias Sánchez, don Elías Mora Cabrera, don Jesús Rojas, don Salvador Morales, don José Murillo Blanco, don Emilio Cruz Castillo, don Francisco González, don Otoniel Rojas, don José Quesada Jara, don Juan Rodríguez M., don Marcelino Soto R., don Teófilo Vega J., don Eliseo Soto C., don Bernabé Vega J., don Jesús Rodríguez S., don Rafael Quirós L., don José Marín Rojas, don Juan Zamora E., don José Cubero, don Efraín Vega A., don Amado Padilla S., don Virgilio Chaves P., don Juan Vicente Chaves V., don Julio Chaves Vega, don Francisco Umaña A., don Juan Bautista Vargas A., don Julián Rodríguez, don Trinidad Montero, don Luis Felipe González, don Demetrio Vega, don Rafael Vargas, don

Higinio Granados, don Celso Sancho, don Guillermo González, don Procopio Porras, don José Soto, don Juan Umaña C., don Ricardo Sancho, don Rafael Solís, don Policarpo Umaña, don Marcelino Montero, don Francisco Quesada A.

Esta Directiva en su anhelo de ver realizados los altos ideales que persigue el Partido y queriendo llevar a la próxima legislatura del Congreso hombres independientes, sin pasiones cuya honorabilidad garantice su labor lanza y acuerpa resueltamente la siguiente lista de candidatos a la diputación:

#### Propietarios:

Don Jesús Cubero Vargas  
Lic. Alberto Echandi Montero  
Don Oscar Rohrmoser  
Don Fabián Esquivel  
Don Florentino Castro  
Presbo. Víctor Manuel Villalobos  
Dr. Pánfilo J. Valverde  
Don Santiago Fernández  
Don José Rojas

#### Suplentes:

Don Carlos Cubero Otoyá  
Don Juan F. Mora Venegas

### COMERCIANTES

### TENDEROS

### Y TENDEROS

Si quieren vender a precios de baratillo  
hagan sus compras  
en el gran Almacén de Materiales de Zapatería

## FEOLI Y RIMOLO

Apartado 1051 — SAN JOSE — Apartado 755

## AL ALMACEN SASSO

Acaba de llegar:

Sombreros Peruanos y Copones (Palmas pronto llegarán)  
Aceite Español de Puro Oliva marca "ADAN" el mejor  
Frente al Costado Este del Banco de Costa Rica

Teléfono 121 — SAN JOSE, C. R. — Apartado 186

## En el Beti-Jai

Se nos ha informado que la inauguración de la simpática Kermesse que a beneficio de los asilados en el Sanatorio Carit, ha de verificarse el próximo sábado, comenará a las 8 de la noche.

Ya hemos hablado en números anteriores el fin loable que se propone nuestra distinguida so-

ciudad y es de creer que la juventud costarricense preste su contingente en esta obra de verdadera caridad.

Quedan pues notificadas nuestras bellas, que el sábado será fecha de alegría y de diversión general en el Beti-Jai.

### RESTAURANTS PENSION ITALIANA Félix Vallini

Para comer bien, acudid a esta Pensión, situada a 250 varas al Sur de la Botica de don Mariano Jiménez. Comidas excelentes a todas horas. Buen servicio reservado para familias. Se admiten pensionistas.

## El aeroplano

Un telefonema de Alajuela nos avisó que sobre aquella ciudad se vió anoche una luz como la de un aeroplano que cruzara el espacio hacia el Pacífico.

Imprenta María v. de Lines

Afecciones cutáneas: la cura radical y rápida se obtiene con el polvo curativo y antiséptico "Columbia". Lo mismo cura desde un granito, como la llaga más rebelde, eczema, úlceras, etc. El remedio más limpio, de más fácil aplicación y eficacia; el más barato. De venta en principales boticas del país.